

深圳国际仲裁院 示范条款

通用仲裁示范条款

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院仲裁。

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for arbitration.

当事人可以根据《深圳国际仲裁院仲裁规则》的规定，在上述仲裁条款中约定深圳国际仲裁院的另称“华南国际经济贸易仲裁委员会”“粤港澳大湾区国际仲裁中心”或“深圳仲裁委员会”。

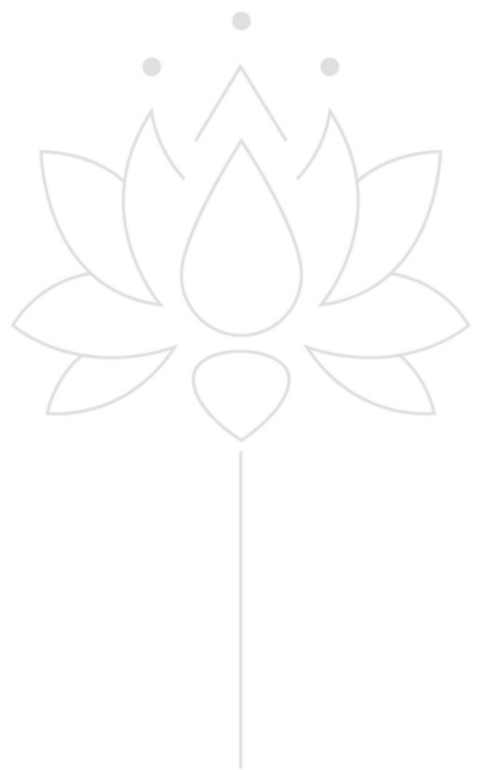
当事人亦可以根据仲裁规则和相关规定的规定，在仲裁条款中就仲裁庭组成方式、开庭地点、仲裁地点、仲裁语言、适用法律等事项进行约定。



“选择性复裁程序” 示范条款

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院仲裁。任何一方有权就仲裁庭作出的裁决向该院提请复裁并由复裁庭作出终局裁决。仲裁地为_____。（请填写不禁止复裁的国家或法域）

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for arbitration. The parties grant each other the right to appeal to the SCIA against the award or awards rendered by the arbitral tribunal. The appellate tribunal renders the final award. The place of arbitration shall be _____. (State the country or jurisdiction where the Appellate Arbitration is not prohibited)



“调解+仲裁”方式示范条款

凡因本合同所引起的或与本合同有关的任何争议，各方同意提交深圳国际仲裁院调解中心进行调解。调解成功的，各方同意将和解协议提交深圳国际仲裁院，请求依照仲裁规则根据和解协议的内容制作成裁决书。一方当事人不愿调解或调解不成的，应提交深圳国际仲裁院进行仲裁。

Any dispute arising from or in connection with this Contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) Mediation Centre for mediation. If the mediation is successful, the parties agree to submit the settlement agreement to the SCIA to request that an arbitral award be rendered in accordance with the Arbitration Rules and based on the terms of the settlement agreement. If any party is unwilling to mediate or the mediation fails, the dispute shall be referred to the SCIA for arbitration.

“和解+仲裁”方式示范条款

双方同意，任何一方均有权将本和解协议提交深圳国际仲裁院，请求依照仲裁规则按照和解协议的内容作出裁决。仲裁裁决是终局的，对双方当事人均有约束力。

Both parties agree that either party has the right to submit this settlement agreement to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) to request that an arbitral award be rendered in accordance with the Arbitration Rules and based on the terms of the settlement agreement. The arbitration award is final and binding on both parties.

“谈判促进+仲裁”示范条款：争议发生前

凡因本合同所引起的或与本合同有关的任何争议和谈判事项，各方同意提交深圳国际仲裁院谈判促进中心进行谈判促进。

谈判促进成功的，各方同意将和解协议提交深圳国际仲裁院，请求根据深圳国际仲裁院仲裁规则依照和解协议的内容作出裁决书。

一方当事人不愿进行谈判促进或谈判促进不成功的，应提交深圳国际仲裁院进行仲裁。

Any dispute arising from or in connection with this Contract shall be submitted to Negotiation Facilitation Centre of Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for negotiation facilitation.

If the negotiation facilitation turns to a settlement, the parties agree to submit the settlement agreement to the SCIA to request that an arbitral award be rendered in accordance with the Arbitration Rules and based on the terms of the settlement agreement.

If any party quits the negotiation facilitation or the negotiation facilitation fails, the dispute shall be submitted to the SCIA for arbitration.

“谈判促进+仲裁”示范条款：争议发生后

对于本争议，各方同意提交深圳国际仲裁院谈判促进中心进行谈判促进。

谈判促进成功的，各方同意将和解协议提交深圳国际仲裁院，请求根据深圳国际仲裁院仲裁规则依照和解协议的内容作出裁决书。

一方当事人不愿进行谈判促进或谈判促进不成功的，应提交深圳国际仲裁院进行仲裁。

The parties agree to submit the dispute to Negotiation Facilitation Centre of Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for negotiation facilitation.

If the negotiation facilitation turns to a settlement, the parties agree to submit the settlement agreement to the SCIA to request that an arbitral award be rendered in accordance with the Arbitration Rules and based on the terms of the settlement agreement.

If any party quits the negotiation facilitation or the negotiation facilitation fails, the dispute shall be submitted to the SCIA for arbitration.

即使合同中没有谈判促进条款或仲裁条款，一方或多方当事人也可以就已发生的争议，包括侵权纠纷，申请深圳国际仲裁院谈判促进中心进行谈判促进。

华南（香港）国际仲裁院示范条款

凡因本合同引起的或與本合同有關的任何爭議，均應提交華南（香港）國際仲裁院仲裁。

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the South China International Arbitration Center (HK) for arbitration.

深圳国际仲裁院江门中心示范条款

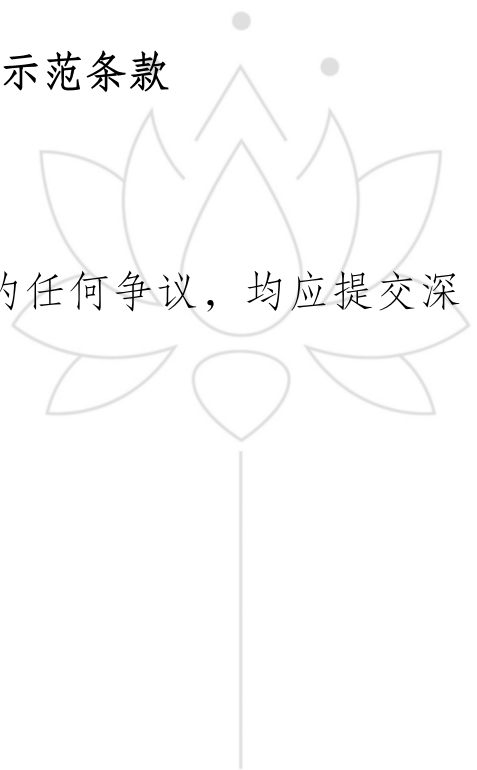
凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院江门中心仲裁。

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration Jiangmen Centre for arbitration.

深圳国际仲裁院喀什分院示范条款

示范条款一：

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院喀什分院仲裁。



Model Arbitration Clause 1:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration Kashi Center for arbitration.

示范条款二:

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院仲裁，仲裁在深圳国际仲裁院喀什分院进行。

Model Arbitration Clause 2:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for arbitration. The arbitration shall be conducted at the Shenzhen Court of International Arbitration Kashi Center.

中国（深圳）证券仲裁中心示范条款

示范条款一:

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交中国（深圳）证券仲裁中心仲裁。

Model Arbitration Clause 1:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to China (Shenzhen) Securities Arbitration Centre for arbitration.

示范条款二：

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院仲裁，仲裁在中国（深圳）证券仲裁中心进行。

Model Arbitration Clause 2:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for arbitration. The arbitration shall be conducted at the China (Shenzhen) Securities Arbitration Centre.

示范条款三：

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳证券期货业纠纷调解中心或协会调解。一方不愿调解或调解不成的，提交中国（深圳）证券仲裁中心仲裁。

Model Arbitration Clause 3:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Securities and Futures Dispute Resolution Centre or the relevant association for mediation. If any party is unwilling to mediate or the mediation fails, the dispute shall be referred to the China (Shenzhen) Securities Arbitration Centre for arbitration.

当事人亦可以约定将纠纷提交中国证券业协会、中国期货业协会、中国上市公司协会、中国证券投资基金业协会等全国性和地方性资本市场行业协会等进行调解。

中国（深圳）知识产权仲裁中心示范条款

示范条款一：

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交中国（深圳）知识产权仲裁中心仲裁。

Model Arbitration Clause 1:

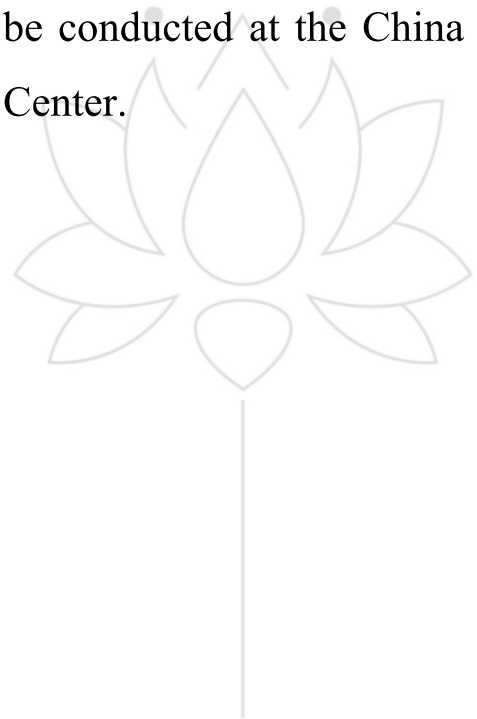
Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to China (Shenzhen) Intellectual Property Arbitration Center for arbitration.

示范条款二：

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院仲裁，仲裁在中国（深圳）知识产权仲裁中心进行。

Model Arbitration Clause 2:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for arbitration. The arbitration shall be conducted at the China (Shenzhen) Intellectual Property Arbitration Center.



深圳国际仲裁院海事仲裁中心示范条款

示范条款一：

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院海事仲裁中心仲裁。

Model Arbitration Clause 1:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration Maritime Arbitration Centre (SCIAMAC) for arbitration.

示范条款二：

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交深圳国际仲裁院仲裁，仲裁在深圳国际仲裁院海事仲裁中心进行。

Model Arbitration Clause 2:

Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Shenzhen Court of International Arbitration (the SCIA) for arbitration. The arbitration shall be conducted at the SCIA Maritime Arbitration Centre (SCIAMAC).

